

9. 4. 2016 12:44 2016

94

S M L O U V A O D Í L O

Uzavřena dle zák. 89/2012 Sb., Občanský zákoník

S M L U V N Í S T R A N Y:

1. zadavatel: Město Jablonné v Podještědí
se sídlem: Náměstí Míru 22, 471 25 Jablonné v Podještědí
zastoupeno: Jiřím Rýdlem, starostou Města a Mgr. Petrem Sadílkem, místostarostou Města
IČO: 00260576
DIČ: CZ00260576
bank. spojení: Česká spořitelna
Číslo účtu: 903269369/0600
(dále jen "zadavatel")
na straně jedné, a

2. zhotovitel: Vladimír Němeček - Nakladatelská a vydavatelská činnost
a Zprostředkovatelská činnost v oblasti obchodu a služeb
zastoupena: Vladimírem Němečkem (telefon: 608 931 569, 412 370 897)
IČO: 66632242, bank. spojení: 164883102/0300
Živnostenské listy vydal Obecní živnostenský úřad MěÚ Varnsdorf:
č.j. - 176/97/ZÚ/p, ev. č. 350206-3844, dne 6.5.1997
a č.j. - 225/01/ZÚ/p, ev. č. 350206-5159, dne 8.3.2001.
a ID RZP: 1600959 z 19.4.2013
(dále jen "zhotovitel"), na straně druhé
Zhotovitel není plátcem DPH.

Nedílnou součástí této smlouvy jsou i 3 přílohy, vycházející z původních nabídek, z nichž jsou vypuštěny pouze informace, týkající se již neaktuálních množství serií a termínů a naopak doplněny informace ohledně podoby a plnění těchto tiskovin:

Příloha 1 (1 strana) - dále jen PŘ1 - nástěnný kalendář

Příloha 2 (2 strany) - dále jen PŘ2 - brožura

Příloha 3 (1 strana) - dále jen PŘ3 - pohlednice

I. PŘEDMĚT SMLOUVY

Předmětem této smlouvy jsou tyto činnosti a produkty dle objednávky zadavatele v rámci projektu „Návštěva u souseda“, registrační číslo ERN-0197-CZ-23.05.2016:

500 kusů nástěnných kalendářů - technická specifikace viz. PŘ1

1000 kusů brožur - technická specifikace viz. PŘ2

2000 kusů pohlednic - technická specifikace viz. PŘ3

Obsah tiskovin - předběžně - bude upřesněno:
viz. PŘ1, PŘ2 a PŘ3

Materiály a technické provedení:
viz. PŘ1, PŘ2 a PŘ3

II. CENA

Cena za dílo se sjednává ve výši:

Cena - rozpis:

1. nástěnný kalendář - viz. PŘ1 -	110.280,- Kč
2. brožura - viz. PŘ2 -	43.356,- Kč
3. pohlednice - viz. PŘ3 -	9.130,- Kč
CELKEM	162.766,- Kč

III. PLATEBNÍ PODMÍNKY

Projekt bude průběžně fakturován a hrazen dle jednotlivých fází díla a ve vztahu k dokončeným bodům a částečně bude kryt vynaložené náklady - dělení na 3 části:

1. platba - po uzavření této smlouvy - kryje nákup tiskových materiálů a zároveň i zajišťuje garanci zachování těchto (výše uvedených) cen bez ohledu na případné navýšení cen vstupních materiálů
25.000,- Kč - splatnost 14 dnů
2. platba - fakturace při schválení celkových grafických podkladů pro tisk - závěrečné korektury
30.000,- Kč - splatnost 14 dnů
3. platba - fakturace při dodání všech dohodnutých tiskovin na MěÚ v Jablonném v Podještědí –
doplatek
107.766,- Kč - splatnost 14 dnů

IV. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Zhotovitel plně ručí za to, že předá(vá) v plné kvalitě profesně zpracované materiály ve 100%- ní podobě tak, jak byly zadavatelem podepsány se souhlasem k tisku při poslední korektuře.

V. PŘÁVA A POVINNOSTI ZHOTOVITELE

1. Zhotovitel je povinen provést dílo - za předpokladu dodržení všech závazků zadavatelem dle této dohody - v termínu do 30.11.2016, avšak při perfektní součinnosti všech zúčastněných souhlasí se zkrácením této lhůty až o 4 týdny. Včasné provedení díla je vázáno na předání všech podkladů (obrazů) paní Alenou Dědicovou v termínu mezi 20. a 25. srpnem 2016.
2. Zhotovitel zajistí překlady všech textů a popisů do německého jazyka - ve všech částech projektu budou texty v českém i německém jazyce.
3. Při provádění díla je zhotovitel povinen postupovat samostatně a s potřebnou odbornou péčí, je však vázán rámcovými pokyny zadavatele.
4. Zhotovitel provede dílo ve spolupráci se svými subdodavateli. Při provádění díla jinou osobou má zhotovitel odpovědnost, jako by dílo prováděl sám.
5. Věci, které jsou potřebné k provedení díla je povinen opatřit zhotovitel. Zajištění těchto věcí je zahrnuto v ceně za provedení díla. Meziprodukty, jako např. přípravné kroky pro řešení zakázky

it. datech, korekturní podklady atp., nejsou součástí konečné dodávky. Tyto meziprodukty jsou rovněž zahrnuty výhradně pro tvorbu a vydání produktů v počtu a podobě dle předmětu této smlouvy. Výměnou z těchto věcí činí dodání podkladů od paní Dědicové, na které nemá zhotovitel žádný vliv.

6. Zhotovitel splní svoji povinnost provést dílo jeho řádným ukončením a dodáním předmětu díla objednateli na adrese: MěÚ v Jablonném v Podještědí.
7. Zhotovitel odpovídá za vady, jež má dílo v době předání.
8. Zhotovitel je povinen průběžně osobně konzultovat se zadavatelem jakékoliv nejasnosti nebo případné úpravy při provádění díla.
9. Nepožádá-li zadavatel výslovně o změnu v zadání či nerozšíří-li zadání o další podklady, produkty či práce, je zhotovitel povinen zachovat dohodnutou cenu dle II. jako konečnou.
10. Na základě podmínek dle bodu III. (průběžné financování) je povinen zhotovitel zachovat cenu dle II. bez ohledu na cenový vývoj tiskových materiálů.

VI.

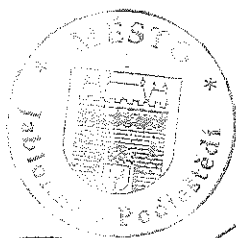
PŘÁVA A POVINNOSTI ZADAVATELE

1. Zadavatel má právo na včasné a řádné provedení díla v souladu s jeho potřebami a oprávněnými zájmy.
2. Zadavatel je oprávněn kontrolovat provádění díla. Zjistí-li, že zhotovitel provádí dílo v rozporu se svými povinnostmi, je zadavatel oprávněn požadovat se toho, aby zhotovitel odstranil vady vzniklé vadným prováděním a dílo prováděl řádným způsobem.
3. Zadavatel je povinen na vyžádání zhotovitele poskytnout mu potřebné informace, popř. předat mu podklady, které má u sebe a které jsou pro řádné a úplné provedení díla nezbytné, např.:
 - texty a popisky v českém jazyce (překlady do německého jazyka je povinen zajistit zhotovitel)
 - poskytnout zhotoviteli včas dostatek informací o požadavcích na obsah dohodnutých tiskovin, což se bude ještě společně upřesňovat
 - požadavky na umístění LOG povinné publicity poskytovatele dotace (případně poskytnout kontakty na tento orgán pro možnost přímého jednání mezi zhotovitelem a poskytovatelem dotace)
 - poskytnout, pokud je to v jeho možnostech, GPS souřadnice, které žádá do projektu vložit
 - dodat webové adresy pro generování QR-kódů
4. Zanikne-li závazek provést dílo z důvodu, za který odpovídá zadavatel, je tento povinen zhotovitel uhradit škodu, která mu tím vznikla.
5. Zadavatel je povinen operativně spolupracovat na průběžných korekturách - prodlení v těchto fázích nebude považováno za zdržení dodavatelem a opodstatňuje bezsankční odůvodněný posun termínu dodání oboustrannou dohodou.
6. Zadavatel je povinen řádně provedené dílo převzít a zaplatit sjednanou cenu za jeho provedení.
7. Zadavatel výhradně ručí za zajištění ochranných práv k těm podkladům, které si sám dodá (např. texty, letecké či jiné autorské nebo historické snímky atp.), v tomto případě zejména autorské kresby paní Dědicové.

VII.
ZÁVĚREČNÉ USTANOVENÍ

1. Pokud v této smlouvě není stanoveno jinak, řídí se právní vztahy z ní vyplývající příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
2. Smlouva se vyhotovuje ve dvou stejnopisech, po jednom pro každou ze smluvních stran. Může být změněna nebo zrušena pouze písemnou dohodou smluvních stran.
3. Smlouva nabývá účinnosti dnem jejího podpisu smluvními stranami.
4. Smlouva se uzavírá na dobu určitou, do 30.11.2016, resp. do doby splnění díla.
5. Dodatečné podmínky: případné rozšíření předmětu smlouvy o další produkty či služby bude sjenáno písemně jako dodatek s odkazem na tuto smlouvu o dílo.

Podepsáno v Jablonném v Podještědí dne 7. 7. 2016



datum, razítko a podpis objednatele

Vladimír Němeček
Nakladatelská a vydavatelská činnost
Přádelnická 2159, 407 47 Varnsdorf
IČ: 666 32 242, tel.: 608 931 569

datum, razítko a podpis zhotovitele

**acování, výroba a dodání nástěnného kalendáře pro Město Jablonné v Podještědí
s českými a německými texty a popiskami.
Kalendář se 13-ti autorskými kresbami od paní Dědicové**

V rámci projektu „Návštěva u souseda“, registrační číslo ERN-0197-CZ-23.05.2016.

Specifikace finálního produktu:

Nástěnný kalendář A3+:

- náklad 500 kusů (případně může být dodáno i více kusů, ale ty již nebudou účtovány)
- rozměr A3+ (tedy v základu 297 x 420mm, ale můžeme jít do krajních hodnot až 335 x 475mm - přesný formát bude konzultován a doladěn ve spolupráci s autorkou, paní Dědicovou)
- rozsah - 13 listů (číslo a 12 měsíců) + podkladový list

- 13 grafických listů, z toho 12 s měsíčními kalendáři v rádcích dole, dle grafiky:

- materiál - křídový papír matný, 250g/m²
- tisk 4/0 (s maximálním důrazem na přesné barevné podání kreseb)
- autorkou požadovaný odstín champagne v podkladu bude součástí grafického zpracování a tisku
- tisk bude proveden na 200lpi, tedy nadstandardně jemný rastr pro špičkové detailní podání
- povrchová úprava - laminace matná 1/0 - všechny listy

...celkově je požadováno špičkové provedení, jednoznačně odpovídající tomu, že se jedná o reprodukce uměleckých autorských kreseb a publikace bude do budoucna reprezentovat jak obě města, tak poskytovatele dotace i autorku...

- podkladový list (vel. list):

- kaširovaný karton, 300g/m²
- potisk 4/0
- o cca 5 cm delší než grafické listy, v přesahující části bude obsahovat LOGA povinné publicity, aby byla v celním průmětu zavěšeného kalendáře viditelná po celý rok
- na ploše tohoto listu by bylo vhodné umístit i tyto údaje:
 - kontakty na Jablonné v Podještědí - Město + informační centrum
 - kontakty na Oypín - Město + informační centrum
 - krátký text o příhraniční spolupráci těchto měst
 - prezentace atelieru paní Dědicové a tisková firma
- vazba (winové s "hráčkami" uprostřed (resp. s výkl. "ramínkem" pro zavěšení) v bronzovém odstínu

1. Zpracování a příprava disků:

- | | |
|--|---------------|
| - zpracování 13-ti autorských kreseb (s max. důrazem na přesné barevné podání) | 7000,- Kč |
| - zpracování kalendářů, jen sazba včetně LOG povinné publicity | do 1500,- Kč |
| - příprava tiskových dat a režie | do 3500,- Kč |
| - tedy příprava celkem | do 12000,- Kč |

2. Výroba - výroba tiskových desek, materiál, tisk, laminace, řezání, snášení listů do bloků vč. podkladu, vazba a skupinové balení do fólie: 500 ks - 98 280,- Kč

Celková cena tedy je:

500 kusů - 110 280,- Kč

Cena je konečná, nejmenší platba DPH.

Nabídková cena je běžně platná 30 dní a je to námi garantovaný strop.

Pokud se základním způsobem nezmění zadání, je dále závazně platná i pro termín realizace projektu: podzim 2016.

Ve Varnsdorfu dne 13.11.2016

**Zpracování, výroba a dodání brožury pro Město Jablonné v Podještědí
s českými a německými texty a popiskami.
Brožura s 15-ti až 17-ti autorskými kresbami od paní Dědicové**

V rámci projektu „Návštěva u souseda“, registrační číslo ERN-0197-CZ-23.05.2016.

Specifikace finálního produktu:

Obsah publikace:

- 15 autorských kreseb v knižním bloku (15 stran)
- 15 stran textů o vyobrazených místech (památkách a lokalitách) a ještě případně uvedení QR-kódů s odkazy na webové stránky obou měst s více informacemi o těchto místech (samozřejmě jen v případě, pokud takovéto vnořené stránky budou mít obě města v provozu) - **texty budou v češtině a němčině**
- + střední dvojstránka (2 strany) s velice zjednodušeným plánkem území, jehož se publikace týká (Jablonné v Podještědí a Oybin) zobrazeny pouze orientačně „barvou zastavěné plochy“ a hlavními průtahy, dále vyobrazení spojnic obou měst, vyznačení státních hranic mezi ČR a SRN, a jistě i jasné vyznačená poloha všech míst zobrazených na kresbách, případně i s udáním GPS souřadnic, grafická úprava plánu podbarvením plochy v kontextu s duchem celé publikace) - plánec bude buď kreslený od paní Dědicové a následně zpracovaný, nebo bude vytvořen ve vektorových datech v našem studiu
- + na obálce 1 až 2 kresby (není zatím jisté...) a na titulce dvojjazyčný název publikace a povinné vyobrazení log EU atd.

Technická specifikace publikace:

Brožura A5:

- náklad 1000 kusů (případně může být dodáno i více kusů, ale ty již nebudou účtovány)
- rozměr A5 (tedy 148 x 210 mm)
- rozsah - vnitřek 32 stran + obálka 4 strany

- vnitřek 32 stran:

- materiál - křídový papír matný, 150g/m²
- tisk 4/4 (s maximálním důrazem na přesné barevné podání kreseb)
- autorkou požadovaný odstín champagne v podkladu bude součástí grafického zpracování a tisku
- tisk bude dle dohody proveden na 200lpi, tedy nadstandardně jemný rastr pro špičkové detailní podání

...celkově je požadováno špičkové provedení, jednoznačně odpovídající tomu, že se jedná o reprodukce uměleckých autorských kreseb a publikace bude do budoucna reprezentovat jak obě města, tak poskytovatele dotace i autorku...

Návrh plnění vnitřní části - 32 stran:

1. strana – např. krátký text o spolupráci Jablonného a Oybinu v českém a německém jazyce
- střední dvojstránka - plánec území s rozmístěním vyobrazených míst a GPS souřadnice cílů
32. strana - tisk paní Dědicové a nás

...na dalších 28-ti stranách vždy vlevo dvojjazyčný text vázaný k obrazu na pravé stránce, případně QR-kód na web, kde je „o tom“ psáno více...jde o 13 obrazů z kalendáře + 1 navíc

- obálka:

- materiál - křídový papír matný, 300g/m²
- tisk 4/0
- povrchová úprava - lamino mat 1/0

- plnění obálky:
- strana, tedy titulka - název + obraz
- litřek desek bych, prosím, navrhoval zcela čistý
- zadní strana desek - kontakty na Jablonné v Podještědí - Město + informační centrum
- a kontakty na Oybin - Město + informační centrum + **LOGA povinné publicity**

- vazba: V1 (sponami ve nřbetu)

1. Zpracování a příprava tisku:

(vycházíme ze základního předpokladu, že 13 kreseb již bude zpracováno pro realizaci kalendáře, nyní jde tedy o dopočet přípravy ostatních podkladů)

- zpracování dalších 2 až 3 autorských kreseb (s důrazem na přesné barevné podání) do 2000,- Kč
- vytvoření plánu požadovaného území ve vektorových datech včetně záznamů, nebo jen zpracování z obrazu paní Dědicové do 2000,- Kč
- překlady textů do němčiny - 8 až 10 normostran po 1800 znacích (nelze přesně určit) do 5000,- Kč
- sazba a grafická úprava publikace + vč. LOG povinné publicity do 2400,- Kč
- příprava tiskových dat a režie do 1500,- Kč
- tedy příprava celkem do 12900,- Kč

2. Výroba - výroba všech tiskových desek, materiál, tisky, laminace a bigování obálky, řezání, snášení listů do bloků, vazba V1 a skupinové balení do fólie:

1000 ks - 30456,- Kč

Celková cena tedy je:

1000 kusů - 43356,- Kč

Cena je konečná, nejsme plátcí DPH.

Nabídková cena je běžně platná 30 dní a je to námi garantovaný strop.

Pokud se zásadním způsobem nezmění zadání, je dále závazně platná i pro termín realizace projektu: podzim 2016.

Ve Varnsdorfu dne 13.7.2016

Zpracování, výroba a dodání 2 druhů pohlednic pro Město Jablonné v Podještědí s českými a německými popiskami.

V rámci projektu „Návštěva u souseda“, registrační číslo ERN-0197-CZ-23.05.2016.

Specifikace produktu:

Obsah:

- na každé pohlednici vždy 1, již použitá, autorská kresba z publikace
- popiska a text na zadní straně bude dvojjazyčný
- každá pohlednice bude obsahovat barevná LOGA povinné publicity buď na přední či na zadní straně

Technická specifikace publikace:

Pohlednice A5:

- náklad 2 x 1000 kusů (případně může být dodáno i více kusů, ale ty již nebudou účtovány)
- rozměr A5 (tedy 148 x 105 mm)
- materiál - křídový papír, matný, 300g/m²
- tisk 4/1
- autorkou požadovaný odstín champagne v podkladu bude součástí grafického zpracování a tisku
- tisk bude dle dohody proveden na 200lpi, tedy nadstandardně jemný rastr pro špičkové detailní podání
- ...celkově je požadováno špičkové provedení, jednoznačně odpovídající tomu, že se jedná o reprodukce uměleckých autorských kreseb a publikace bude do budoucna reprezentovat jak obě města, tak poskytovatele dotace i autorku...

1. Zpracování a příprava tisku:

(vycházíme ze základního předpokladu, že kresby již budou zpracovány pro realizaci kalendáře a brožury)

- překlad popisu do němčiny, sazba a grafika, příprava tiskových dat a režie celkem 1500,- Kč

2. Výroba - výroba křídových desek, materiál, tisk, laminace a řezání: 2 x 1000 ks

7630,- Kč

Celková cena tedy je:

9130,- Kč

Nabídková cena je běžně platná 30 dní a je to námi garantovaný strop.

Pokud se zásadním způsobem nezmění zadání, je dále závazně platná i pro termín realizace projektu: podzim 2016.

ve Varnsdorfu dne 13.7.2016